

ÍNDICE

Introducción

Creación de la Real Academia Española.....	11
España en América	12
América en España	16
Nacen las primeras Academias americanas	17
Las nuevas Corporaciones del siglo XX	18

Capítulo 1

Nacimiento de la Asociación de Academias de la Lengua Española. México

El congreso fundacional	19
Las gestiones iniciales: acuerdos y desacuerdos	22
Comienzan en firme las tareas preparatorias. anteproyecto de reglamento	25
Programa de actividades	28
Se hace realidad el I Congreso de la Asociación	31
La mesa directiva	31
Jefes de delegaciones	31
Otros académicos asistentes	32
Invitados	33
Observadores	33
Solemne sesión de apertura	33
Discurso del Sr. presidente de la República, D. Miguel Alemán	34
Discurso de D. Alejandro Quijano, director de la Academia Mexicana	37
Discurso del R. P. Félix Restrepo, delegado de la Academia Colombiana	41
Temas del Congreso	49
Los plenos	51

Intervenciones académicas de los plenos	52
Comisiones, ponentes, ponencias	52
Resoluciones	56
Reflexiones	60
Solemne sesión de clausura	60
Las actas del congreso.....	61

Capítulo 2

Creación y primeros trabajos de la Comisión Permanente, 1951-1956

Propuestas iniciales.....	63
Propuesta de creación de una Comisión Permanente	63
Resolución XXXIV	64
Inicio de las conversaciones con España	65
El triunfo de la negociación	65
Bases provisionales para la organización y funcionamiento de la Comisión.	67
Celebración de la primera reunión	68
El estado real de algunas Academias	69
Hacia una Asociación de Academias de la Lengua Española	70
Estatutos de las Academias correspondientes de la Real Academia Española	70
Principales trabajos de la Comisión Permanente	74
Reactivación de la Academia Argentina	75
Fundación de la Academia Puertorriqueña	75
Rescate de la Academia Paraguaya	76
Situación de la Academia Uruguaya	78
El español en los Estados Unidos	78
Defensa del español en Filipinas	78
Colaboración lexicográfica	79
Unidad y defensa del idioma	79
Edición de obras	79
Preparación del II Congreso de Academias de la Lengua Española	80
Las primeras reuniones de la Comisión Permanente en Madrid	80
Cumplidos los objetivos	86

Capítulo 3

II Congreso de la Asociación de Academias de la Lengua Española, 1956

Las invitaciones	89
Reglamento del congreso	93
Acta de la primera sesión preparatoria	93
Temario del congreso	94
Unidad y defensa del idioma español	94
Cuestiones gramaticales	94
Cuestiones lexicológicas	95
Colaboración interacadémica	96
Programa de actividades	97
Autoridades del Congreso	98
La mesa directiva	98
Los jefes de delegaciones	98
La Comisión Permanente	99
Académicos asistentes	99
Invitados	101
Solemne sesión de apertura	101
Palabras de D. Ramón Menéndez Pidal	101
Discurso de D. Gregorio Marañón	103
Discurso del Rvdo. P. Aurelio Espinosa Pólit	109
Discurso de D. Federico García Sanchiz	117
Los Plenos	122
Comisiones, ponentes y ponencias	122
Resoluciones	127
Ayuda de los gobiernos a las Academias	128
Sede del III Congreso de Academias de la Lengua	129
Solemne sesión de clausura	132
Publicación de las actas	133
Perspectivas pesimistas	133

Capítulo 4

III Congreso de la Asociación de Academias de la lengua Española, 1960

Queda atrás el peligroso período de languidez	135
---	-----

El III Congreso de Academias	138
Reglamento	138
La mesa directiva	141
Los jefes de delegaciones	141
Otros académicos asistentes	142
Invitados especiales	144
Observadores	144
Sesión preparatoria	145
Nueva sede de la Academia Colombiana	145
Informes.....	146
Programa	147
Solemne sesión de apertura	149
Discurso del R. P. Félix Restrepo, director de la Academia Colombiana de la Lengua	149
Palabras de D. Alberto Lleras Camargo, presidente de la República	151
Discurso de D. Nemesio García Naranjo, jefe de la delegación mexicana	156
Hacia el convenio multilateral	163
Los Plenos	167
Las comisiones	167
Informe relativo al <i>Diccionario histórico de la lengua española</i>	172
Palabras de D. Rafael Lapesa, de la Real Academia Española	172
Inauguración del paraninfo de la Academia Colombiana	175
Asuntos de interés primordial	177
Mensaje de D. Ramón Menéndez Pidal	177
Homenaje a la poesía colombiana	177
Directores de Academias fallecidos después del último congreso	178
Felicitación a la Academia Uruguaya	179
Propuesta del escudo heráldico de la Asociación	179
Creación del Premio Cervantes	182
La sesión de clausura	182
Acta de la sesión de clausura	182
Despedida de las delegaciones	183
Publicación de las actas	184

Capítulo 5

IV Congreso de la Asociación de Academias de la Lengua Española, 1964

Hacia la consolidación definitiva	185
Preámbulo de un nuevo congreso	185
El IV Congreso de Academias	187
La comisión organizadora	187
Programa de actividades	188
La mesa directiva del congreso	189
Los jefes de delegaciones	189
Otros académicos asistentes	189
Invitados	192
Colaboración especial	192
Observadores	192
Sesión de apertura	193
Discurso de D. José A. Oría, presidente de la Academia Argentina de Letras	193
Discurso de D. Carlos Alconada, ministro de Educación y Justicia de la República Argentina	198
Discurso de D. Enrique Banchs, de la Academia Argentina de Letras ..	200
Discurso de D. Dámaso Alonso, de la Real Academia Española	204
Los homenajes	211
Los Plenos	211
Las comisiones	212
Comunicaciones, ponentes y ponencias	214
La Comisión Permanente hecha realidad	220
Intervención de D. Luis Alfonso, a propósito de la propuesta Comisión de Academias	220
La nueva Comisión Permanente	226
Sostenimiento de la Comisión Permanente	230
Resoluciones del Congreso	232
De nuevo el Premio Cervantes	232
Sesión de clausura	233
Informe del relator general	233
Publicación de las Actas del Congreso	241

Capítulo 6

El Primer Congreso Regional de Academias de la Lengua de Centroamérica y Panamá, 1967

A la memoria de Rubén Darío	243
Convocatoria	244
Directiva del congreso	244
Reglamento	246
Sesión inaugural	248
Discurso de D. José Sansón Terán, ministro de Educación Pública de Nicaragua y presidente de la Comisión Nacional del Centenario de Rubén Darío	248
Discurso de D. Pablo Antonio Cuadra, director de la Academia Nicaragüense de la Lengua	250
Discurso de D. Hugo Lindo, director de la Academia Salvadoreña de la Lengua	252
Acta de la sesión inaugural	255
Temas del congreso	257
I. Rubén Darío y el habla centroamericana	257
II. El nicaragüense Rubén Darío	260
Acta de la sesión plenaria	267
Sesión de clausura	271
Discurso de D. Luis Beltranena Sinibaldi, director de la Academia Guatemalteca	271
Discurso de D. Julio Ycaza Tigerino, secretario perpetuo de la Academia Nicaragüense de la Lengua	278

Capítulo 7

V Congreso de la Asociación de Academias, 1968

El V Congreso de Academias	285
La mesa directiva	286
Comisiones	287
Asistentes	290
Sesión preliminar	293
Programa de actividades	293
Reglamento de los Congresos de la Asociación de Academias de la Lengua Española	295

Sesión inaugural	298
Discurso de D. Julio Tobar Donoso, director de la Academia Ecuatoriana y presidente del congreso	298
Discurso de respuesta al director de la Academia anfitriona por D. Manuel Mujica Láinez, de la Academia Argentina de Letras	305
Discurso de D. Otto Arosemena Gómez, presidente de la República	307
Los Plenos	310
Informe de las actividades de la Real Academia Española desde diciembre de 1964 hasta julio de 1968	320
Premio y Orden de Cervantes	344
Declaración del relator general	346
Sesión preliminar	346
Comisiones	347
Sede del VI Congreso	348
Solemne sesión de clausura	348
Final	349
Publicación de las actas	349

Capítulo 8

VI Congreso de la Asociación de Academias, 1972

Venezuela sustituye a El Salvador	351
El encuentro venezolano	352
Comienzan los trabajos del congreso caraqueño	353
La directiva del congreso	353
Asistentes al congreso	354
Invitados especiales	356
Las comisiones de trabajo	357
Acta de la sesión preparatoria	360
Sesión de apertura. Acta de la instalación solemne	361
Discurso de D. Augusto Arias	361
Discurso del R. P. Pedro Pablo Barnola	365
Los Plenos	374

Acta del secretario del congreso	428
Acta del secretario alterno	428
Acto solemne de clausura	429
Discurso del Reverendo Padre Pedro Pablo Barnola	430
D. Enrique Pérez Olivares, ministro de Educación	430
Palabras de D. Rafael Lapesa, de la Real Academia Española	432
Palabras de despedida, D. Fermín Estrella Gutiérrez, presidente de la delegación Argentina	442
Publicación de las actas de este congreso	444

Capítulo 9

VII Congreso de la Asociación de Academias, 1976

La directiva del congreso	448
Academias asistentes	448
Los Plenos	448
Informe de la Comisión Permanente, 1972-1976	449
Comisiones, ponentes y ponencias	451
Las actas de este Congreso	462

Capítulo 10

VIII Congreso de la Asociación de Academias, 1980

Gestiones preliminares	463
Las invitaciones a las Academias	466
Relación de los delegados asistentes	467
Programa general	470
Sesión preparatoria	473
Los jefes de delegaciones	475
Informes de las Academias (1976-1980)	475
Informe de D. José Antonio León Rey, secretario general de la Asociación	475
Informe de la Academia Colombiana	481
Informe de la Academia Ecuatoriana	484
Informe de la Academia Mexicana	487
Informe de la Academia Venezolana	496
Informe de la Academia Chilena	502

Informe de la Academia Peruana	510
Informe de la Academia Costarricense	512
Informe de la Academia Panameña	514
Informe de la Academia Boliviana	518
Informe de la Academia Nicaragüense	520
Informe de la Academia Argentina de Letras	520
Artículos de la primera sesión plenaria	522
Comisiones, ponentes y ponencias	524
Actuación del Instituto Nacional de Cultura	528
Palabras de D. Francisco Abril de Vivero, director del Instituto Nacional de Cultura	528
Discurso de D. Estuardo Núñez, de la Academia Peruana de la Lengua....	529
Discurso de D. José Rumazo González, de la Academia Peruana de la Lengua.....	530
Discurso D. José Cuabloche Rodríguez, ministro de Educación del Perú..	532
Palabras de Agradecimiento de D. Ángel José Battistessa	534
Sesión solemne de instalación	534
Palabras de D. Vittorio de Ferrari, alcalde de Lima	534
Discurso de D. Roque Esteban Scarpa, de la Academia Chilena de la Lengua.....	535
Sesión solemne de la Academia Peruana de la Lengua en el «Día del idioma»	541
Homenaje a D. Dámaso Alonso	541
Discurso de D. José Antonio León Rey, secretario general de la Asociación de Academias	561
Discurso de D. Gustavo Saco, vicerrector de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos	565
Solemne sesión de clausura	566
Discurso de D. Arturo Agüero Chaves, de la Academia Costarricense de la Lengua	566
Discurso de D. Alonso Zamora Vicente, Comisión Permanente de la Asociación de Academias	568
Discurso de D. José Jiménez Borja, director de la Academia Peruana ..	575
Discurso del presidente de la República, D. Francisco Morales-Bermúdez	578
Publicación de las actas	583

Capítulo 11

IX Congreso de la Asociación de Academias, 1989

La organización del Congreso	585
Diligencias en procura de patrocinio económico	587
Carta convocatoria y de invitación dirigida a las Academias asociadas .	588
Programa general del Congreso	589
Comisiones, ponentes y ponencias	590
Relación de los delegados asistentes	596
Presidentes honorarios	599
Solemne acto inaugural	600
Discurso de D. Arturo Agüero Chaves, director de la Academia Costarricense	600
Discurso de D. José Antonio León Rey, secretario general de la Asociación de Academias	604
Sesión preparatoria	607
Resoluciones del IX Congreso	608
Informe de D. José Antonio León Rey, secretario de la Asociación de Academias	613
Solemne sesión de clausura	623
Publicación de las actas	624

Capítulo 12

X Congreso de la Asociación de Academias, 1994

La mesa directiva	626
Comisiones de trabajo	627
Los jefes de delegaciones	628
Otros académicos asistentes	629
Presidentes de los plenos	630
Solemne sesión de apertura	631
Discurso de D. Fernando Lázaro Carreter, director de la Real Academia Española	631
Discurso de Su Majestad el Rey de España, D. Juan Carlos I	645
Memoria de la Secretaría General de la Comisión Permanente, D. Gregorio Salvador Caja, presidente de la Comisión Permanente de la Asociación de Academias	648
Guión de temas y puntos para la memoria de la Comisión Permanente, D. José Antonio León Rey († 1994)	650

Fundaciones de Amigos de las Academias.	657
Elección del nuevo secretario general de la Asociación	657
Nace el Convenio de Cartagena de Indias	658
Publicación de actas	659

Capítulo 13

XI Congreso de la Asociación de Academias, 1998

La organización del Congreso	661
La mesa directiva	662
Los presidentes de delegaciones	662
Las comisiones del congreso	663
Programa general del congreso	664
Plenarias	665
Bienvenida a los congresistas	666
D. José Luis Martínez, director de la Academia Mexicana	666
Conferencia magistral de D. Miguel León-Portilla	667
La Comisión Permanente	678
Informe sobre las visitas del secretario general a las Academias (1994-1998)...	685
Circulares y hojas de consultas léxicas	704
La revisión de los americanismos del <i>DRAE-92</i>	705
Conclusiones generales y proyectos para el futuro	706
Nueva estructura de la Comisión Permanente	706
Los nuevos Estatutos de la Asociación	707
La comunicación con las Academias asociadas. La red informática	707
Las visitas de la Comisión Permanente a las Academias asociadas	708
Memorias e informes	709
Lección de clausura	712
D. Alfredo Matus Olivier, director de la Academia Chilena de la Lengua	712
D. José Luis Martínez, director de la Academia Mexicana de la Lengua	720
Publicación de actas	721

Capítulo 14

XII Congreso de la Asociación de Academias, 2002

Jefes de delegaciones	725
-----------------------------	-----

Otros asistentes	726
Palabras iniciales, D. José Luis Vega, director de la Academia Puertorriqueña 717	
Cesión de la sede del XII Congreso a la Academia Puertorriqueña	730
Presidentes de los plenos	730
Comisiones de trabajo	731
Programa general	733
Memoria de la Asociación de Academias de la Lengua Española (1998 a 2002), por D. Humberto López Morales.....	737
Inicio del período: El XI Congreso de la Asociación	738
La Comisión Permanente: tareas y responsabilidades	740
Visitas del secretario general a las Academias	748
La primera <i>Ortografía</i> consensuada	751
La vigésima segunda edición del <i>Diccionario de la lengua española</i>	751
El DRAE 2001	751
Colaboración: las Academias Americanas y la Filipina	754
Las presentaciones americanas del <i>DRAE</i> 2001	755
Jornadas de lexicografía y encuentros académicos	755
III Jornadas de Lexicografía de las Academias del Cono Sur (abril de 1999, Lima)	755
Primer encuentro de academias centroamericanas (mayo de 1999, Guatemala)	756
Segundo encuentro de academias centroamericanas (febrero de 2000, Panamá)	757
Otros encuentros interhispanicos	758
Trabajos en marcha y proyectos	760
Continuación de la revisión de americanismos del DRAE	760
El <i>Diccionario académico de americanismos</i>	760
El <i>Diccionario panhispánico de dudas</i>	763
Otros proyectos en marcha	765
La concesión del Premio Príncipe de Asturias de la Concordia	766
Conclusiones	767
Informes de actividades de las Academias (1998-2002)	768
Academia Mexicana	768
Academia Salvadoreña	775
Academia Chilena	777

Academia Argentina	782
Academia Uruguaya	785
Academia Hondureña	789
Academia Puertorriqueña	797
Informes generales	815
Publicación de las actas del XII Congreso	816

Capítulo 15

XIII Congreso de la Asociación de Academias de la Lengua Española, 2007

La elección de Medellín	818
La directiva del XIII Congreso	819
Los jefes de delegaciones	819
La estructura del Congreso	819
Participantes	820
Inauguración del Congreso	821
Programa.....	823
Los Plenos	824
Las sesiones de trabajo	825
La sesión preparatoria	827
La aprobación de la <i>Nueva gramática</i>	827
Intervención del director de la Academia Colombiana de la Lengua, D. Jaime Posada	827
Intervención del director de la Real Academia Española y presidente de la Asociación de Academias, D. Víctor García de la Concha	828
Presentación de la <i>Nueva gramática de la lengua española</i> , D. Ignacio Bosque, Ponente	833
Discurso de D. José Moreno de Alba, director de la Academia Mexicana de la Lengua	840
Toma la palabra D. Humberto López Morales, secretario general de la Asociación de Academias de la Lengua Española	842
Palabras de Su Majestad D. Juan Carlos I, Rey de España	843
Palabras de D. Álvaro Uribe Vélez, presidente de la República de Colombia	846
Sesión de clausura	850

Capítulo 16

XIV Congreso de la Asociación de Academias de la Lengua Española, 2011

Sesión preparatoria	851
Solemne inauguración	854
Entrega de la Medalla de Oro a D. Mario Vargas Llosa.....	854
Cena en la residencia presidencial	856
Medalla de oro a D. Ricardo Martinelli, presidente de la República de Panamá	856
Sesiones plenarias	857
Informe y elección del secretario general de la ASALE	858
Presentación de la <i>Gramática básica</i>	859
Ponencias	860
Texto de las conclusiones	871
Declaración final	874
Capítulo 17: XV Congreso de la Asociación de Academias, 2015	877
Relación de los delegados	879
Otros académicos asistentes	881
Programa general	883
Sesión preparatoria	887
Mensaje del secretario de Educación Pública, D. Aurelio Nuño Mayer	888
Solemne inauguración del XV Congreso de la ASALE	893
Palabras de D. Darío Villanueva	893
Comisiones de trabajo y ponencias	898
Sesiones plenarias	899
Sesiones públicas	915
Presentación de la nueva edición conmemorativa de ASALE, <i>Don Quijote de la Mancha</i>	915
Homenaje a D. Víctor García de la Concha, D. José Manuel Blecua y D. Humberto López Morales	917
Presentación oficial del Corpus diacrónico y diatópico del español de América (CORDIAM)	917
Dictámenes y recapitulaciones de las comisiones de trabajo	919
Índice onomástico	921